



BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)



Professional Pasta Attachment

MUZ5NV1

MUZ5NV2

MUZ5NV3

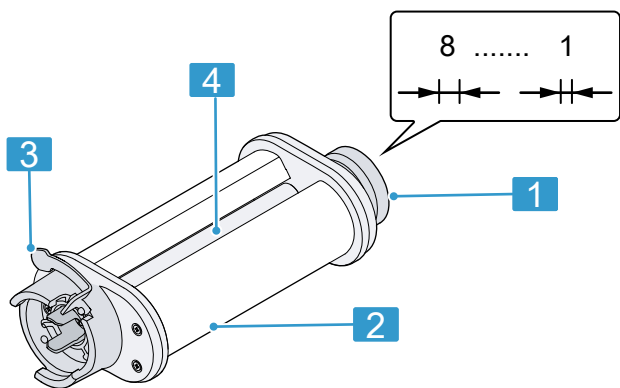
[de]	Gebrauchsanleitung	Profi-Pastavorsatz	6
[en]	Information for Use	Professional pasta attachment	7
[fr]	Manuel d'utilisation	Accessoire professionnel pour pâtes	8
[it]	Manuale utente	Accessorio professionale per la pasta	9
[nl]	Gebruikershandleiding	Professioneel pastavorzetstuk	10
[da]	Betjeningsvejledning	Professionel pastaforsats	11
[no]	Bruksanvisning	Profesjonell pastaforsats	12
[sv]	Bruksanvisning	Professionel pastatillsats	13
[fi]	Käyttöohje	Pastanvalmistuslaite	14
[es]	Manual de usuario	Módulo profesional para pasta	15
[pt]	Manual do utilizador	Acessório profissional para massa	16
[el]	Εγχειρίδιο χρήστη	Επαγγελματικό προσάρτημα ζυμαρικών	17
[tr]	Kullanım kılavuzu	Profesyonel makarna ünitesi	18
[pl]	Instrukcja obsługi	Profesjonalna przystawka do makaronu	19
[uk]	Керівництво з експлуатації	Професійна макаронна насадка	20
[ru]	Руководство пользователя	Профессиональная насадка для макаронных изделий	21
[ar]	دليل المستخدم	باستا احترافية	22



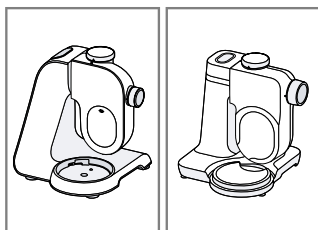


<https://digitalguide.bsh-group.com/?mat-no=8001226072>

- [de]** Weitere Informationen und Erklärungen finden Sie online. Scannen Sie den QR-Code auf der Titelseite.
- [en]** You can find additional information and explanations online. Scan the QR code on the title page.
- [fr]** Vous pouvez trouver d'autres informations et explications en ligne. Scannez le code QR sur la page de titre.
- [it]** Puoi trovare ulteriori info e spiegazioni online. Scansiona il codice QR sul frontespizio.
- [nl]** U kunt online aanvullende informatie en uitleg vinden. Scan de QR-code op de titelpagina.
- [da]** Der findes yderligere oplysninger og forklaringer online. Skan QR-koden på forsiden.
- [no]** Du kan finne mer informasjon og forklaringer på Internett. Skann QR-koden på tittelsiden.
- [sv]** Det finns mer information och förklaringar online. Scanna QR-koden på omslaget.
- [fi]** Löydät lisätietoja ja selityksiä verkosta. Skannaa QR-koodin sivun otsikosta.
- [es]** Se puede encontrar información y explicaciones adicionales online. Escanear el código QR en la página de título.
- [pt]** Pode encontrar informações e explicações adicionais online. Leia o código QR que figura na página de título.
- [el]** Μπορείτε να βρείτε επιπλέον πληροφορίες και εξηγήσεις στο διαδίκτυο (online). Σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.
- [tr]** Ek bilgi ve açıklamaları çevrimiçi olarak bulabilirsiniz. Başlık sayfasındaki QR kodunu tarayın.
- [pl]** Dodatkowe informacje i objaśnienia są dostępne online. Zeskanuj kod QR na stronie tytułowej.
- [uk]** Додаткову інформацію і пояснення можна знайти онлайн. Зіскануйте QR-код на титульній сторінці.
- [ru]** Дополнительную информацию и объяснения можно найти в сети Интернет. Сканируйте QR-код на титульной странице.
- [ar]** يمكنك الاطلاع على معلومات وتوضيحات إضافية عبر الإنترنت. امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً في الصفحة الأولى.



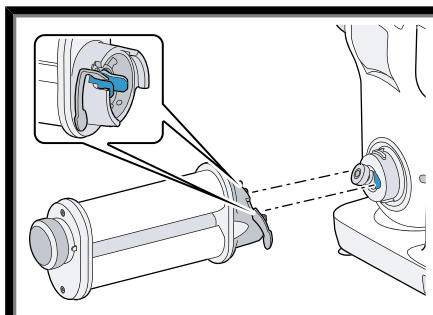
1



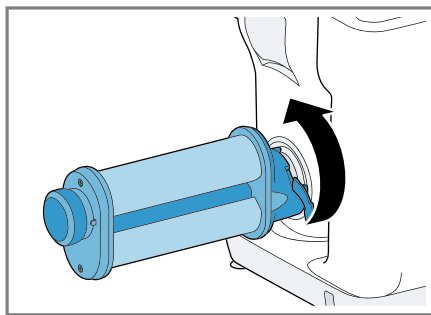
A

B

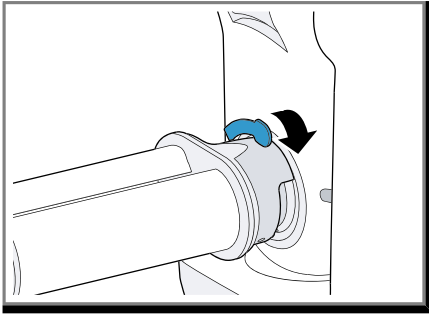
2



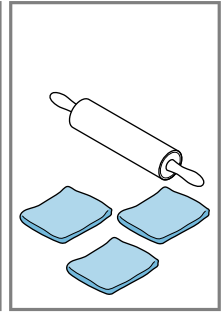
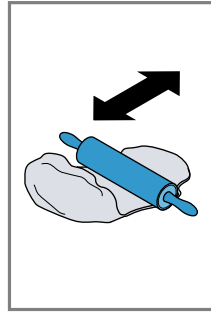
3



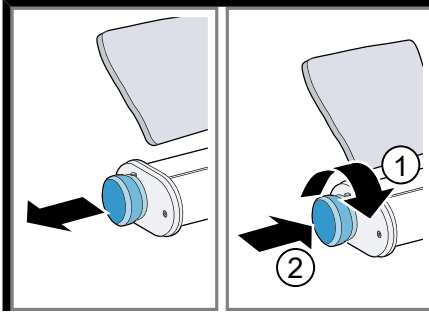
4



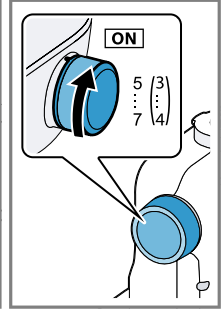
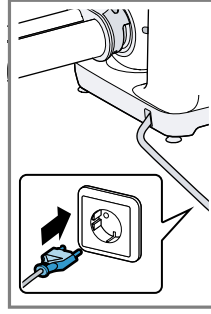
5



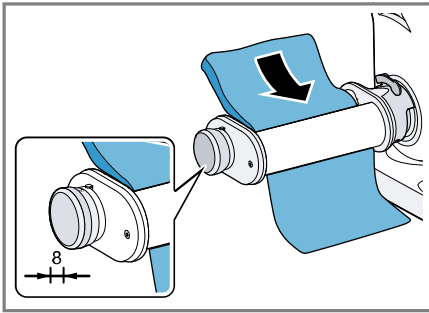
6



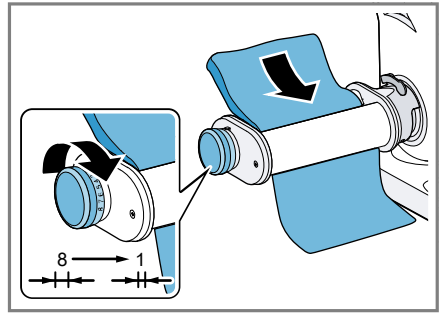
7



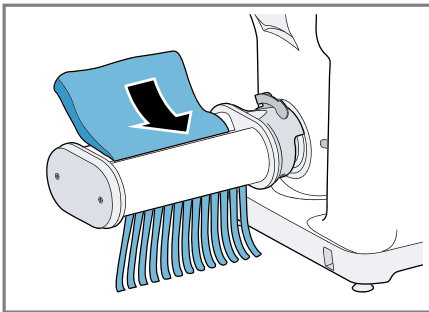
8



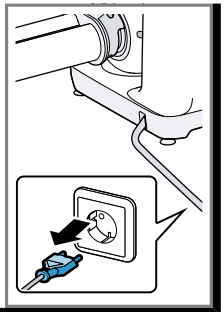
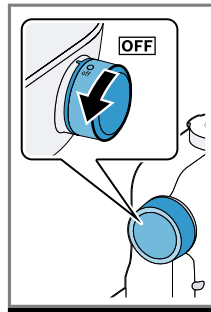
9



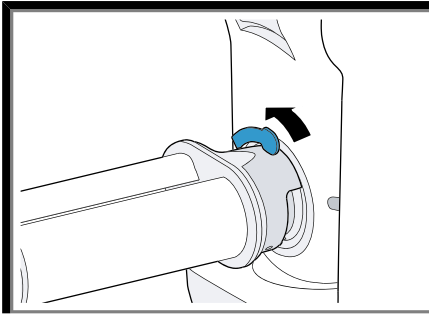
10



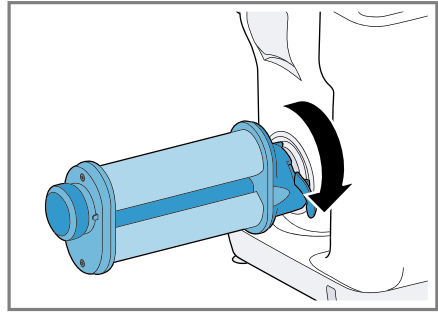
11



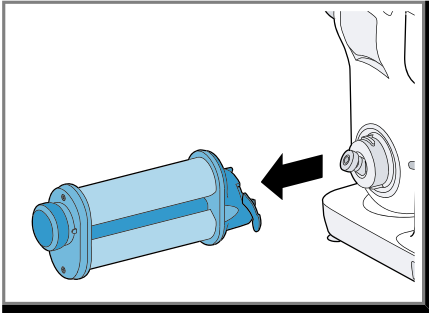
12














13



14



15

16

Sicherheit

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig.
- Beachten Sie die Anleitung des Grundgeräts.

Verwenden Sie das Zubehör nur:

- mit einer Küchenmaschine der Baureihe MUMS2, MUMS4, MUM5.
- mit Originalteilen und -zubehör.
- zum Vorbereiten von Nudelplatten (MUZ5NV1), Bandnudeln (MUZ5NV2) oder Spaghetti (MUZ5NV3).
- ▶ Die Hände, das Haar, die Kleidung und andere Utensilien von rotierenden Teilen fernhalten.
- ▶ Nicht zwischen die Walzen fassen.
- ▶ Das Zubehör nie am Grundgerät zusammenbauen.
- ▶ Das Zubehör nur bei Stillstand des Antriebs und ausgestecktem Gerät aufsetzen und abnehmen.
- ▶ Das Zubehör nur in der dafür vorhergesehenen Arbeitsposition verwenden.

Sachschäden vermeiden

- ▶ Keine Gegenstände zwischen die Walzen stecken.

Übersicht

→ Abb. **1**

- 1** Einstellknopf
- 2** Pastavorsatz für Nudelplatten
- 3** Arretierungshebel
- 4** Walzen

Übersicht der Grundgeräte

Dieses Zubehör kann mit verschiedenen Grundgeräten verwendet werden. Bereiten Sie Ihre Küchenmaschine vor, wie abgebildet.

→ Abb. **2**

- A** Küchenmaschine der Baureihe MUMS4 oder MUM5
- B** Küchenmaschine der Baureihe MUMS2

Zubehör verwenden

Folgen Sie der Bildanleitung.

Zubehör an das Grundgerät anbauen

→ Abb. **3** - **5**

Teig vorbereiten

→ Abb. **6**

Herstellung und Weiterverarbeitung der Teigplatten

→ Abb. **7** - **12**

Nach der Arbeit

→ Abb. **13** - **15**

Gerät und Teile reinigen

- ▶ Die einzelnen Teile reinigen, wie in der Tabelle angegeben.
→ Abb. **16**

Safety

- Read this instruction manual carefully.
- Observe the instructions for the main unit.

Only use the accessories:

- with a kitchen machine from the same series MUMS2, MUMS4, MUM5.
- with genuine parts and accessories.
- for preparing pasta sheets (MUZ5NV1), ribbon noodles (MUZ5NV2) or spaghetti (MUZ5NV3).
- ▶ Keep hands, hair, clothing and utensils away from rotating parts.
- ▶ Do not reach in between the rollers.
- ▶ Never assemble the accessories on the main unit.
- ▶ Only attach and remove accessories once the drive has stopped and the appliance has been unplugged.
- ▶ The accessories should only be used in the intended operating position.

Avoiding material damage

- ▶ Do not insert any objects between the rollers.

Overview

→ Fig. **1**

1	Control knob
2	Pasta attachment for sheets of pasta
3	Locking lever
4	Rollers

Overview of main units

This accessory can be used with different main units.

You can prepare your kitchen machine as shown.

→ Fig. **2**

A	Kitchen machine from the MUMS4 or MUM5 series
B	Kitchen machine from the MUMS2 series

Using the accessories

Follow the illustrated instructions.

Attaching the accessory to the main unit

→ Fig. **3** - **5**

Preparing the dough

→ Fig. **6**

Making sheets of dough and further processing

→ Fig. **7** - **12**

After using the appliance

→ Fig. **13** - **15**

Cleaning the appliance and parts

- ▶ Clean the individual parts as indicated in the table.
- Fig. **16**

Sécurité

- Lisez attentivement cette notice.
- Observez la notice de l'appareil de base.

Utilisez uniquement l'accessoire :

- avec un robot culinaire de la série MUMS2, MUMS4, MUM5.
- avec des pièces et accessoires d'origine.
- pour la préparation de plats de pâtes (MUZ5NV1), de nouilles en ruban (MUZ5NV2) ou de spaghettis (MUZ5NV3).
- ▶ Tenir les mains, les cheveux, les vêtements et autres ustensiles à distance des pièces en rotation.
- ▶ Ne pas introduire les doigts entre les cylindres.
- ▶ Ne jamais assembler l'accessoire sur l'appareil de base.
- ▶ Mettre en place et retirer l'accessoire uniquement après immobilisation de l'entraînement et débranchement de l'appareil.
- ▶ Utiliser uniquement l'accessoire dans la position de travail prévue à cet effet.

Prévenir les dégâts matériels

- ▶ N'insérez pas d'objet entre les rouleaux.

Aperçu

→ Fig. **1**

- 1** Bouton de réglage
- 2** Embout pour plaques de pâtes
- 3** Levier de verrouillage
- 4** Cylindres

Aperçu des appareils de base

Cet accessoire peut être utilisé avec différents appareils de base.

Préparez votre robot culinaire, comme illustré.

→ Fig. **2**

- A** Robot culinaire de la série MUMS4 ou MUM5
- B** Robot culinaire de la série MUMS2

Utiliser des accessoires

Suivre les instructions de la figure.

Monter l'accessoire sur l'appareil de base

→ Fig. **3** - **5**

Préparation de la pâte

→ Fig. **6**

Préparation et poursuite de la préparation des plaques de pâte

→ Fig. **7** - **12**

Après le travail

→ Fig. **13** - **15**

Nettoyer l'appareil et ses composants

- ▶ Nettoyer les différents composants comme indiqué dans le tableau.
→ Fig. **16**

Sicurezza

- Leggere attentamente le presenti istruzioni.
- Osservare le istruzioni dell'apparecchio base.

Utilizzare l'accessorio soltanto:

- con un robot da cucina della serie MUMS2, MUMS4, MUM5.
 - con gli accessori e le parti originali.
 - per preparare lasagne (MUZ5NV1), tagliatelle (MUZ5NV2) o spaghetti (MUZ5NV3).
- ▶ Tenere lontano mani, capelli, abiti e altri utensili dalle parti rotanti.
- ▶ Non mettere le mani tra i rulli.
- ▶ Non assemblare mai l'accessorio sull'apparecchio base.
- ▶ Applicare e rimuovere l'accessorio solo ad ingranaggio fermo ed apparecchio scollegato.
- ▶ Utilizzare l'accessorio soltanto nell'apposita posizione di lavoro.

Prevenzione di danni materiali

- ▶ Non inserire alcun oggetto tra la laminatione.

Panoramica

→ Fig. **1**

1 Manopola di regolazione

2 Trafila per sfoglie di pasta

3 Leva di arresto

4 Rulli

Panoramica degli apparecchi base

Questo accessorio può essere impiegato con diversi apparecchi base. Preparare la macchina da cucina come illustrato.

→ Fig. **2**

A Robot da cucina della serie MUMS4 o MUM5

B Robot da cucina della serie MUMS2

Utilizzo degli accessori

Seguire le indicazioni riportate nelle figure.

Montaggio di un accessorio sull'apparecchio base

→ Fig. **3 - 5**

Preparazione dell'impasto

→ Fig. **6**

Produzione e ulteriore lavorazione delle sfoglie

→ Fig. **7 - 12**

Dopo il lavoro

→ Fig. **13 - 15**

Pulizia dell'apparecchio e dei componenti

- ▶ Pulire i singoli componenti come indicato nella tabella.

→ Fig. **16**

Veiligheid

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Neem de handleiding van het basistoestel in acht.

Gebruik het toebehoren alleen:

- met een keukenmachine van de bouwserie MUMS2, MUMS4, MUM5.
- met originele onderdelen en accessoires.
- ter voorbereiding van lasagnebladen (MUZ5NV1), tagliatelle (MUZ5NV2) of spaghetti (MUZ5NV3).
- ▶ De handen, het haar, de kleding en andere voorwerpen uit de buurt van roterende delen houden.
- ▶ Niet tussen de rollen grijpen.
- ▶ Het toebehoren nooit samenbouwen terwijl het op het basisapparaat is aangebracht.
- ▶ Het toebehoren alleen bij stilstand van de aandrijving en uit het stopcontact verwijderde stekker aanbrengen en verwijderen.
- ▶ Het toebehoren alleen in de daarvoor bestemde werkstand gebruiken.

Materiële schade voorkomen

- ▶ Geen voorwerpen tussen de rollen steken.

Overzicht

→ Fig. **1**

- | | |
|----------|----------------------------------|
| 1 | Instelknop |
| 2 | Pastahulpstuk voor lasagnevellen |
| 3 | Vastzethendel |
| 4 | Rollen |

Overzicht van de basisapparaten

Dit toebehoren kan met verschillende basisapparaten worden gebruikt. Bereid de keukenmachine voor zoals afgebeeld.

→ Fig. **2**

- | | |
|----------|--|
| A | Keukenmachine van de bouwserie MUMS4 of MUM5 |
| B | Keukenmachine van de bouwserie MUMS2 |

Toebehoren gebruiken

Volg de instructies met afbeeldingen.

Toebehoren aan het basisapparaat monteren

→ Fig. **3** - **5**

Deeg voorbereiden

→ Fig. **6**

Vervaardiging en verdere verwerking van de deegplakken

→ Fig. **7** - **12**

Na gebruik

→ Fig. **13** - **15**

Apparaat en onderdelen reinigen

- ▶ De afzonderlijke onderdelen reinigen zoals in de tabel is aangegeven.
→ Fig. **16**

Sikkerhed

- Læs denne vejledning omhyggeligt igennem.
- Læs vejledningen for motorenheden.

Brug kun tilbehøret:

- Med en køkkenmaskine af typerækken MUMS2, MUMS4, MUM5.
- med originale dele og tilbehør.
- Til forberedelse af pastaplader (MUZ5NV1), båndpasta (MUZ5NV2) eller spaghetti (MUZ5NV3).
- ▶ Hold hænder, hår, tøj og andre genstande væk fra roterende dele.
- ▶ Grib ikke ind mellem valserne.
- ▶ Tilbehør må aldrig samles på motorenheden.
- ▶ Tilbehøret må kun sættes på og tages af, når drevet står stille, og apparatet er afbrudt fra strømnettet.
- ▶ Tilbehøret må kun bruges i den dertil beregnede arbejdsposition.

Forhindring af materielle skader

- ▶ Stik ikke genstande ind mellem valserne.

Oversigt

→ Fig. 1

1	Indstillingsknap
2	Pastaforsats til pastaplader
3	Låsearm
4	Valser

Oversigt over motorenhederne

Dette tilbehør kan bruges sammen med forskellige motorenheder.

Klargør køkkenmaskinen som vist.

→ Fig. 2

A	Køkkenmaskine i serien MUMS4 eller MUM5
B	Køkkenmaskine i serien MUMS2

Anvendelse af tilbehør

Følg billedvejledningen.

Montering af tilbehør på motorenheden

→ Fig. 3 - 5

Klargøring af dejen

→ Fig. 6

Fremstilling og videreforarbejdning af dejpladerne

→ Fig. 7 - 12

Efter arbejdet

→ Fig. 13 - 15

Rengøring af apparat og dele

- ▶ Rengør de enkelte dele som anført i tabellen.

→ Fig. 16

Sikkerhet

- Les nøye gjennom denne anvisningen.
- Følg veiledningen for basisapparatet.

Bruk kun tilbehøret:

- med en kjøkkenmaskin i serie MUMS2, MUMS4, MUM5.
- med originaldeler og -tilbehør.
- til tilberedning av pastaplater (MUZ5NV1), båndpasta (MUZ5NV2) eller spagetti (MUZ5NV3).
- ▶ Hold hender, hår, klær og andre gjenstander på avstand fra roterende deler.
- ▶ Ikke grip inn mellom valsene.
- ▶ Tilbehøret må aldri settes sammen på basisapparatet.
- ▶ Tilbehøret må kun settes på og tas av når drevet og det frakoblede apparatet står stille.
- ▶ Tilbehøret må kun brukes i hertil tiltenkt arbeidsstilling.

Unngå materielle skader

- ▶ Ikke stikk noen gjenstander mellom valsene.

Oversikt

→ Fig. **1**

1	Innstillingsknapp
2	Pasta-munnstykke for pastaplater
3	Låsespak
4	Valser

Oversikt over basisapparatene

Dette tilbehøret kan brukes med ulike basisapparater.

Forbered kjøkkenmaskinen som vist i bildet.

→ Fig. **2**

A	Kjøkkenmaskin i serie MUMS4 eller MUM5
B	Kjøkkenmaskin i serie MUMS2

Bruk av tilbehør

Følg veiledningen i bilder.

Montere tilbehør på basisapparatet

→ Fig. **3 - 5**

Forberede deig

→ Fig. **6**

Produksjon og videre behandling av deigplatene

→ Fig. **7 - 12**

Etter arbeidet

→ Fig. **13 - 15**

Rengjøre apparatet og delene

- ▶ Rengjør enkeltdele som angitt i tabellen.
→ Fig. **16**

Säkerhet

- Läs igenom anvisningen noga.
- Följ bruksanvisningen för motordelen.

Använd tillbehören enbart:

- med en hushållsapparat i serien MUMS2, MUMS4, MUM5.
 - med originaldelar och originaltillbehör.
 - för att göra lasagneplattor (MUZ5NV1), bandpasta (MUZ5NV2) och spaghetti (MUZ5NV3).
- ▶ Låt inte händer, hår, kläder eller andra husgeråd komma i närheten av roterande delar.
 - ▶ Ta inte i dem mellan valsarna.
 - ▶ Montera aldrig tillbehör på motordelen.
 - ▶ Sätt in och ta ut tillbehör bara när drivningen står stilla och nätstickkontakten är uttagen.
 - ▶ Använd tillbehören enbart i det för ändamålet avsedda arbetsläget.

Undvika sakskador

- ▶ Stick inte in något mellan valsarna.

Översikt

→ Fig. **1**

1	Inställningsknapp
2	Pastatillsats för nudelplattor
3	Låsbygel
4	Valsar

Översikt över motordelarna

Tillbehöret kan användas tillsammans med olika grundapparater. Förbered köksmaskinen som bilden visar.

→ Fig. **2**

A	Köksmaskin i serie MUMS4 eller MUM5
B	Köksmaskin i serie MUMS2

Användning av tillbehör

Följ figuranvisningarna.

Montering av tillbehör på motordelen

→ Fig. **3** - **5**

Förbereda degen

→ Fig. **6**

Tillagning och vidarebearbetning av pastaplattorna

→ Fig. **7** - **12**

Efter arbetet

→ Fig. **13** - **15**

Rengöring av apparaten och delarna

- ▶ Rengör de olika delarna som tabellen anger.
- Fig. **16**

Turvallisuus

- Lue tämä ohje huolellisesti.
- Noudata peruslaitteen käyttöohjetta.

Käytä varustetta vain:

- valmistussarjaan MUMS2, MUMS4, MUM5 kuuluvan yleiskoneen kanssa.
- valmistajan alkuperäisillä osilla ja varusteilla.
- pastalevyjen (MUZ5NV1), nauhapastan (MUZ5NV2) tai spagetin (MUZ5NV3) valmistamiseen.
- ▶ Pidä kädet, hiukset, vaatteet tms. loitolla pyörivistä osista.
- ▶ Älä koske telojen väliin.
- ▶ Kokoa varuste aina ennen kuin asennat sen laitteen runkoon.
- ▶ Irrota ja kiinnitä varuste vain, kun käyttöliitäntä on pysähtynyt ja laite irrotettu pistorasiasta.
- ▶ Käytä varustetta vain sille tarkoitettussa käyttöasennossa.

Esinevahinkojen välttäminen

- ▶ Älä työnnä mitään esineitä telojen väliin.

Yleiskatsaus

→ Kuva **1**

1 Säätönuppi

2 Pastasuutin lasagnelevyille

3 Lukitusvipu

4 Telat

Yhteenvedo peruslaitteista

Tätä varustetta voidaan käyttää eri peruslaitteissa. Valmistelee yleiskone kuvan mukaisesti.

→ Kuva **2**

A Valmistussarjaan MUMS4 tai MUM5 kuuluva yleiskone

B Valmistussarjaan MUMS2 kuuluva yleiskone

Varusteiden käyttö

Noudata kuvaohjeita.

Varusteen kiinnittäminen peruslaitteeseen

→ Kuva **3** - **5**

Taikinan valmistaminen

→ Kuva **6**

Taikinalevyjen valmistus ja jatkokäsittely

→ Kuva **7** - **12**

Käytön jälkeen

→ Kuva **13** - **15**

Laitteen ja osien puhdistus

- ▶ Puhdista yksittäiset osat taulukon ohjeiden mukaan.

→ Kuva **16**

Seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones.
- Tener en cuenta las instrucciones de uso de la base motriz.

Utilizar el accesorio solo:

- con un robot de cocina de la serie MUMS2, MUMS4, MUM5.
- con piezas y accesorios originales.
- Para preparar pasta en láminas (MUZ5NV1), tallarines (MUZ5NV2) o espaguetis (MUZ5NV3).
- ▶ Mantener las manos, el cabello, la ropa y otros utensilios alejados de las piezas giratorias.
- ▶ No introducir las manos entre los cilindros.
- ▶ No armar nunca el accesorio sobre la base motriz.
- ▶ Montar y desmontar el accesorio solo cuando el accionamiento se haya detenido completamente y se haya extraído el enchufe del aparato de la toma de corriente.
- ▶ Utilizar el accesorio únicamente en la posición de trabajo prevista para ello.

Evitar daños materiales

- ▶ No introducir ningún objeto entre los cilindros.

Vista general

→ Fig. **1**

1	Botón de ajuste
2	Accesorio para pasta (láminas de pasta)
3	Palanca de retención
4	Cilindros

Vista general de las bases motrices

Este accesorio se puede utilizar con distintas bases motrices.

Preparar el robot de cocina tal como se muestra en la ilustración.

→ Fig. **2**

A	Robot de cocina de la serie MUMS4 o MUM5
B	Robot de cocina de la serie MUMS2

Uso de los accesorios

Seguir las instrucciones gráficas.

Montar el accesorio en la base motriz

→ Fig. **3** - **5**

Preparar la masa

→ Fig. **6**

Elaborar y transformar láminas de masa

→ Fig. **7** - **12**

Tras concluir el trabajo

→ Fig. **13** - **15**

Limpiar el aparato y las piezas

- ▶ Limpiar todas las piezas como se indica en la tabla.
→ Fig. **16**

Segurança

- Leia atentamente este manual.
- Respeite o manual do aparelho base.

Utilize o acessório apenas:

- com um robô de cozinha da série MUMS2, MUMS4, MUM5.
- com peças e acessórios originais.
- para preparar placas de massa (MUZ5NV1), talharins (MUZ5NV2) ou esparguete (MUZ5NV3).
- ▶ Mantenha as mãos, os cabelos, o vestuário e outros utensílios afastados das peças em rotação.
- ▶ Não segurar entre os rolos.
- ▶ Nunca montar o acessório no aparelho base.
- ▶ Coloque e retire o acessório apenas com o acionamento imobilizado e o aparelho desligado da tomada.
- ▶ Só utilizar o acessório na posição de trabalho prevista para o efeito.

Evitar danos materiais

- ▶ Não introduzir objetos entre os rolos.

Vista geral

→ Fig. **1**

- | | |
|----------|--------------------------------|
| 1 | Botão de regulação |
| 2 | Acessório para placas de massa |
| 3 | Alavanca de retenção |
| 4 | Rolos |

Vista geral dos aparelhos base

Este acessório pode ser utilizado com diferentes aparelhos base.

Prepare o robô de cozinha como ilustrado.

→ Fig. **2**

- | | |
|----------|--|
| A | Robô de cozinha da série MUMS4 ou MUM5 |
| B | Robô de cozinha da série MUMS2 |

Utilizar acessórios

Siga o manual ilustrado.

Fixar o acessório ao aparelho base

→ Fig. **3** - **5**

Preparar a massa

→ Fig. **6**

Preparação e confeção de placas de massa

→ Fig. **7** - **12**

Depois do trabalho

→ Fig. **13** - **15**

Limpar o aparelho e os vários componentes

- ▶ Limpar cada uma das peças, como indicado na tabela.

→ Fig. **16**

Ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες.
- Προσέξτε τις οδηγίες της βασικής συσκευής.

Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα μόνο:

- με μια κουζινομηχανή της σειράς MUMS2, MUMS4, MUM5.
- Με γνήσια εξάρτημα και προσαρτήματα.
- για την προετοιμασία από πιάτα ζυμαρικών (MUZ5NV1), ταλιατέλες (MUZ5NV2) ή σπαγκέτι (MUZ5NV3).
- ▶ Κρατάτε τα χέρια, τα μαλλιά, τα ρούχα και άλλα αντικείμενα μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
- ▶ Μην πιάνετε μεταξύ των κυλίνδρων.
- ▶ Μη συναρμολογείτε τα εξαρτήματα ποτέ στη βασική συσκευή.
- ▶ Τοποθετείτε και αφαιρείτε τα εξαρτήματα μόνο με ακινητοποιημένο τον μηχανισμό κίνησης και με αποσυνδεδεμένη τη συσκευή.
- ▶ Χρησιμοποιείτε τα εξαρτήματα μόνο στην προβλεπόμενη γι' αυτό θέση εργασίας.

Αποφυγή των υλικών ζημιών

- ▶ Μην τοποθετείτε αντικείμενα μεταξύ των κυλίνδρων.

Επισκόπηση

→ Εικ. **1**

- 1 Κουμπί ρύθμισης
- 2 Προάρτημα ζυμαρικών για φύλλα ζυμαρικών
- 3 Μοχλός ασφάλισης
- 4 Κύλινδροι

Επισκόπηση των βασικών συσκευών

Αυτό το εξάρτημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί με διάφορες βασικές συσκευές. Προετοιμάστε την κουζινομηχανή σας, όπως απεικονίζεται.

→ Εικ. **2**

- A Κουζινομηχανή της σειράς MUMS4 ή MUM5
- B Κουζινομηχανή της σειράς MUMS2

Χρήση των εξαρτημάτων

Ακολουθήστε τις εικονογραφημένες οδηγίες.

Συναρμολόγηση του εξαρτήματος στη βασική συσκευή

→ Εικ. **3** - **5**

Προετοιμασία ζύμης

→ Εικ. **6**

Παρασκευή περαιτέρω επεξεργασία των φύλλων ζύμης

→ Εικ. **7** - **12**

Μετά την εργασία

→ Εικ. **13** - **15**

Καθαρισμός της συσκευής και των εξαρτημάτων

- ▶ Καθαρίστε τα ξεχωριστά μέρη, όπως αναφέρεται στον πίνακα.
- Εικ. **16**

Emniyet

- Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz.
- Ana cihazın kılavuzuna dikkat edin.

Aksesuarı sadece aşağıdaki şartlar içerisinde kullanın:

- MUMS2, MUMS4, MUM5 serisi bir mutfak robotu ile.
- orijinal parçaları ve aksesuarları ile birlikte kullanın.
- lazanya yaprağı (MUZ5NV1), şerit makarna (MUZ5NV2) veya spagetti (MUZ5NV3) hazırlamak için.
- ▶ Ellerinizi, saçlarınızı, kıyafetlerinizi ve diğer kişisel eşyalarınızı döner parçalardan uzak tutun.
- ▶ Silindirler arasına elinizi sokmayınız.
- ▶ Aksesuarı kesinlikle ana cihaz üzerinde monte etmeyin.
- ▶ Aksesuarı sadece tahrik duruyorken ve cihaz çıkartılmış durumdayken takın ve çıkartın.
- ▶ Aksesuarı sadece öngörülen çalışma konumunda kullanın.

Maddi hasarların önlenmesi

- ▶ Silindirlerin arasına herhangi bir cisim sıkıştırmayınız.

Genel bakış

→ Şek. **1**

- 1 Ayar düğmesi
- 2 Makarna yaprakları için makarna takımı
- 3 Kilitleme kolu
- 4 Merdaneler

Ana cihaza genel bakış

Bu aksesuar farklı ana cihazlar ile birlikte kullanılabilir.

Mutfak robotunuzu resimde gösterilen şekilde hazırlayınız.

→ Şek. **2**

- A MUMS4 veya MUM5 serisi mutfak robotu
- B MUMS2 serisi mutfak robotu

Aksesuarın kullanılması

Resimli kılavuzu izleyiniz.

Aksesuarın ana cihaza takılması

→ Şek. **3 - 5**

Hamurun hazırlanması

→ Şek. **6**

Hamur yapraklarının yapılması ve ek işlemleri

→ Şek. **7 - 12**

İşiniz sona erdikten sonra

→ Şek. **13 - 15**

Cihazın ve parçaların temizlenmesi

- ▶ Her bir parçayı tabloda belirtilen şekilde temizleyiniz.

→ Şek. **16**

Bezpieczeństwo

- Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- Należy się stosować do instrukcji obsługi urządzenia głównego.

Przystawek wolno używać tylko:

- razem z robotem kuchennym z serii MUMS2, MUMS4, MUM5.
 - z oryginalnymi częściami i akcesoriami.
 - do przygotowania makaronu w płatach (MUZ5NV1), makaronu wstążki (MUZ5NV2) lub spaghetti (MUZ5NV3).
- ▶ Nie zbliżać do obracających się części rąk, włosów, części odzieży oraz innych utensyliów.
 - ▶ Nie wkładać palców między walce.
 - ▶ Nie składać przystawki zamocowanej na urządzeniu głównym.
 - ▶ Zakładać i zdejmować przystawki tylko przy nieruchomym napędzie i wtyczce urządzenia odłączonej od sieci elektrycznej.
 - ▶ Używać przystawek tylko w przewidzianej dla nich pozycji roboczej.

Zapobieganie szkodom materialnym

- ▶ Nie wkładać żadnych przedmiotów pomiędzy rolki.

Przegląd

→ Rys. **1**

1	Gałka regulacyjna
2	Przystawka do makaronu
3	Dźwignia blokady
4	Wałki

Przegląd urządzeń podstawowych

Tych przystawek można używać z różnymi urządzeniami podstawowymi.

Przygotować robot kuchenny w pokazany sposób.

→ Rys. **2**

A	Robot kuchenny z serii MUMS4 lub MUM5
B	Robot kuchenny z serii MUMS2

Korzystanie z akcesoriów

Zastosować się do instrukcji obrazkowej.

Mocowanie akcesoriów do korpusu urządzenia

→ Rys. **3 - 5**

Przygotowywanie ciasta

→ Rys. **6**

Wytwarzanie i dalsze przetwarzanie płatów ciasta

→ Rys. **7 - 12**

Po pracy

→ Rys. **13 - 15**

Czyszczenie urządzenia i części

- ▶ Wyczyścić poszczególne części zgodnie z opisem podanym w tabeli.

→ Rys. **16**

Безпека

- Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію.
- Керуйтеся інструкцією основного блока приладу.

Користуйтеся приладдям лише за таких умов:

- з кухонним комбайном серії MUMS2, MUMS4, MUM5.
- з оригінальними частинами й приладдям.
- для приготування макаронів (MUZ5NV1), локшини (MUZ5NV2) або спагетті (MUZ5NV3).
- ▶ Руки, волосся, одяг тощо слід тримати на безпечній відстані від частин приладу, що обертаються.
- ▶ Не просовуйте пальці між валиками.
- ▶ Заборонено збирати приладдя на основному блоці.
- ▶ Приладдя можна встановлювати і знімати тільки за нерухомого привода й установленого приладу.
- ▶ Використовуйте приладдя тільки в передбаченій робочий позиції.

Як уникнути матеріальних збитків

- ▶ Не вставляйте предмети між роликами.

Огляд

→ Мал. **1**

- | | |
|----------|---------------------------------|
| 1 | Регульовальна головка |
| 2 | Макаронна приставка для лазаньї |
| 3 | Стопорний важіль |
| 4 | Валики |

Огляд основних блоків

Це приладдя сумісне з кількома основними блоками.

Підготуйте кухонний комбайн, як зображено.

→ Мал. **2**

- | | |
|----------|---------------------------------------|
| A | Кухонний комбайн серії MUMS4 або MUM5 |
| B | Кухонний комбайн серії MUMS2 |

Використання приладдя

Керуйтеся графічною інструкцією.

Як установити приладдя на основний блок

→ Мал. **3** - **5**

Приготування тіста

→ Мал. **6**

Приготування й обробка листів тіста

→ Мал. **7** - **12**

Після роботи

→ Мал. **13** - **15**

Очищення приладу й деталей

- ▶ Почистьте окремі деталі, як указано в таблиці.

→ Мал. **16**

Безопасность

- Внимательно прочитайте данное руководство.
- Соблюдайте инструкцию к основному блоку.

Используйте принадлежности только:

- с кухонным прибором серии MUMS2, MUMS4, MUM5;
 - с оригинальными частями и принадлежностями.
 - для приготовления пасты для лазаньи (MUZ5NV1), пасты фетучинни (MUZ5NV2) или спагетти (MUZ5NV3).
- ▶ Не допускайте контакта рук, волос, одежды и других предметов с вращающимися деталями.
 - ▶ Не просовывайте пальцы между валиками.
 - ▶ Ни в коем случае не собирайте принадлежности на основном блоке.
 - ▶ Принадлежности можно устанавливать и снимать только после остановки привода и отсоединения прибора от сети.
 - ▶ Используйте принадлежности только в предусмотренном рабочем положении.

Предотвращение материального ущерба

- ▶ Запрещено вставлять посторонние предметы в полости измельчителя.

Обзор

→ Рис. **1**

Обзор основных блоков прибора

Эта принадлежность совместима с различными основными блоками. Подготовьте кухонный комбайн, как показано на рисунке.

→ Рис. **2**

A Кухонный комбайн серии MUMS4 или MUM5

B Кухонный комбайн серии MUMS2

Использование принадлежностей

Следуйте инструкции в картинках.

Установка принадлежности в основной блок

→ Рис. **3** - **5**

Подготовка теста

→ Рис. **6**

Приготовление и дальнейшая переработка листов теста

→ Рис. **7** - **12**

После работы

→ Рис. **13** - **15**

Очистка прибора и его деталей

- ▶ Отдельные детали очищаются согласно таблице.

→ Рис. **16**

⚠ الأمان

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- التزم بمراجعة دليل استخدام الجهاز الأساسي.
- لا تستخدم الملحقات إلا:
- مع خلاط متعدد الاستخدامات من سلسلة الطرازات MUMS2, MUMS4, MUM5.
- مع الأجزاء والكماليات الأصلية.
- لتحضير أطباق المعكرونة (MUZ5NV1)، المعكرونة الشريطية (MUZ5NV2) أو الاسباجيتي (MUZ5NV3).
- ◀ اجرص على إبعاد الأيدي والشعر والملابس والأوعية الأخرى عن الأجزاء الدوّارة.
- ◀ لا تمد يدك بين الأسطوانات.
- ◀ لا تركيب الملحق أبدًا على الجهاز الأساسي.
- ◀ لا تركّب أو تفك الملحقات إلا عند توقف وحدة الإدارة وفصل الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي.
- ◀ لا تستخدم الملحق إلا في وضع الشغل المُخصّص له.

تركيب الملحق في الجهاز الأساسي

← الشكل 3 - 5

تحضير العجين

← الشكل 6

إنتاج شرائح العجين ومواصلة معالجتها

← الشكل 7 - 12

بعد الانتهاء من العمل

← الشكل 13 - 15

تنظيف الجهاز والأجزاء

◀ نظّف الأجزاء المفردة كما هو مبين في الجدول.

← الشكل 16

تجنّب الأضرار المادية

◀ لا تدخل أي أغراض بين الأسطوانات.

عرض عام

← الشكل 1

1 زر ضبط

2 تجهيزة باستا أمامية لشرائح المعكرونة

3 ذراع إحكام الغلق

4 أسطوانات

نظرة عامة على الأجهزة الأساسية

يمكن استخدام هذا الملحق مع أجهزة أساسية مختلفة.

جهاز الخلاط متعدد الاستخدامات الخاص بك، كما هو مبين في الصور.

← الشكل 2

خلاط متعدد الاستخدامات من سلسلة الطرازات مام إس 4 (MUMS4) أو مام 5 (MUM5)

خلاط متعدد الاستخدامات من سلسلة الطرازات مام إس 2 (MUMS2)

استخدام الملحق

اتبع الدليل المصوّر.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

Valid within Great Britain:
Imported to Great Britain by
BSH Home Appliances Ltd.
Grand Union House
Old Wolverton Road
Wolverton, Milton Keynes
MK12 5PT
United Kingdom



8001313488 (050226)

de, en, fr, it, nl, da, no, sv, fi, es, pt, el, tr, pl, uk, ru, ar